



Department of
Environmental
Conservation

Dónde puede encontrar información:

En las siguientes ubicaciones se encuentran disponibles documentos del proyecto para ayudar a mantener al público informado.

Biblioteca Pública de Nueva York, sucursal de Tremont

1866 Washington Avenue
Bronx, New York 10457
(718) 299-5177

Llame para consultar los horarios de atención

NYSDEC, oficina de la región 2

47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
Llame con anticipación: (718) 482-4900
Horario: de lunes a viernes de 9:00 a. m. a
5:00 p. m.

Junta comunitaria del Bronx distrito 6

1932 Arthur Avenue, sala 709
Bronx, New York 10457
(718) 579-6990

Llame para consultar los horarios de atención

Con quién comunicarse:

Los comentarios y las preguntas son siempre bienvenidos; deben dirigirse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Nigel N. Crawford, gerente del proyecto
NYSDEC, oficina de la región 2
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-7778
nigel.crawford@dec.ny.gov

Preguntas relacionadas con la salud pública:

Stephen Lawrence
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
bee@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de sitios contaminados de Nueva York, visite el siguiente sitio web:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

administración del sitio (SMP, Site Management Plan) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de saneamiento.

FICHA TÉCNICA

Programa de limpieza de sitios contaminados

1888 Bathgate Avenue
Sitio de reurbanización
4181 3rd Avenue
Bronx, NY 10457

N.º del sitio: C203088
REGIÓN 2 del NYSDEC

Septiembre de 2017

Comenzará la limpieza ambiental en el sitio contaminado

Las acciones de saneamiento están próximas a comenzar con el fin de tratar la contaminación relacionada con el sitio de reurbanización de 1888 Bathgate Avenue (el "Sitio"), ubicado en 4181 3rd Avenue, en el Bronx, en conformidad con el Programa de limpieza de sitios contaminados (BCP, Brownfield Cleanup Program) del estado de Nueva York. Las actividades de limpieza serán llevadas a cabo por Wilfrid East Properties LLC, Wilfrid Realty Corp., Wilfrid East LIHTC LLC, Wilfrid Properties LLC, Wilfrid West Properties LLC, Wilfrid LIHTC LLC, y ACMH Wilfrid Housing Development Fund Corporation (en conjunto denominadas el "Solicitante"). El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC, New York State Department of Environmental Conservation) estará a cargo de la supervisión. El NYSDEC consideró que el Plan de trabajo de acciones de saneamiento (RAWP, Remedial Action Work Plan) protege la salud pública y el medioambiente y, por lo tanto, lo aprobó. El RAWP aprobado y otros documentos relacionados con la limpieza de este Sitio pueden encontrarse en los depósitos de documentos que se indican en el cuadro a la izquierda. Se espera que las acciones de saneamiento comiencen a fines de septiembre de 2017 y que duren, aproximadamente, 11 meses.

Aspectos destacados de las próximas actividades de limpieza: El objetivo de las acciones de limpieza en el Sitio es alcanzar niveles de limpieza que protejan la salud pública y el medioambiente. Los componentes clave de la medida de saneamiento Uso residencial restringido, Trayecto 2 (Track 2 Restricted Residential Use) son los siguientes:

- Demolición de los edificios existentes en el sitio y eliminación de los tanques de almacenamiento subterráneos, si los hubiere.
- Excavación y eliminación de la tierra que se encuentre en el sitio que no cumpla con los objetivos de limpieza de tierra de uso residencial restringidos en los primeros 15 pies por debajo del nivel del suelo.
- Importación de material limpio que cumpla con los objetivos de limpieza de la tierra (SCO, soil cleanup objectives) establecidos para uso residencial restringido y protección de agua subterránea como relleno.
- Tratamiento de agua subterránea contaminada mediante un programa de tratamiento de agua subterránea en el lugar, si es necesario.
- Si no se alcanzan los SCO para uso residencial restringidos del Trayecto 2 antes de los 15 pies por debajo del nivel del suelo, se intentará implementar una medida de saneamiento de Trayecto 4 contingente que incluiría un sistema para cubrir el sitio.
- Como parte de la medida de saneamiento de Trayecto 2, se completará una evaluación de intrusión de vapor en el suelo. Esta incluirá una disposición para implementar acciones recomendadas a fin de abordar las exposiciones relacionadas con la intrusión de vapor en el suelo.
- Implementación de un Plan de control de la calidad del aire en la comunidad (Community Air Monitoring Plan) y un Plan de salud y seguridad (Health and Safety Plan) durante todas las actividades intrusivas.
- La imposición de un control institucional en forma de servidumbre ambiental para garantizar el uso adecuado del Sitio y el cumplimiento con un Plan de

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

Durante las actividades de saneamiento, se implementarán un Plan de salud y seguridad (HASP, Health and Safety Plan) y un Plan de control de calidad del aire en la comunidad (CAMP, Community Air Monitoring Plan). Estos establecen procedimientos para la protección de los trabajadores y los residentes del lugar e incluyen medidas obligatorias de control de la calidad del aire y de supresión de polvo y olores.

Próximos pasos: Después de que el solicitante complete las actividades de limpieza, preparará un Informe final de ingeniería (FER, Final Engineering Report) y lo presentará al NYSDEC. Este informe describirá las actividades de limpieza que se completaron y certificará que se cumplió o que se cumplirá con los requisitos de limpieza.

Cuando el NYSDEC considere que se cumple o se cumplirá con los requisitos de limpieza del Sitio, aprobará el Informe final de ingeniería. Luego, el NYSDEC emitirá un Certificado de finalización (Certificate of Completion) al solicitante. El solicitante podrá reurbanizar el Sitio cuando reciba el Certificado de finalización. Además, el solicitante:

- No tendrá responsabilidad con el estado por la contaminación que existe en el sitio o proviene de él, sujeto a determinadas condiciones.
- Será elegible para recibir crédito fiscal para compensar los costos de las actividades de limpieza y de reurbanización del Sitio.

Se enviará una ficha técnica que describa el contenido del Informe final de ingeniería a la lista de contactos del Sitio. Esta identificará todos los controles institucionales (por ejemplo, restricciones de escritura) o controles de ingeniería (por ejemplo, una cobertura para el sitio) que se necesiten en el Sitio en relación con la emisión del Certificado de finalización.

Descripción del sitio: El Sitio tiene aproximadamente 36,000 pies cuadrados y en sus límites tiene espacios para: usos comerciales al norte; Third Avenue, seguido de Tremont Park al este; usos residenciales y comerciales al sur; y Bathgate Avenue, y usos institucionales e industriales al oeste. En la actualidad, está urbanizado con cinco depósitos vacíos de un piso interconectados, ocupados recientemente por un fabricante de puertas de acero. Aproximadamente desde 1993, no se llevaron a cabo operaciones de fabricación en el Sitio; no obstante, los edificios del Sitio han sido utilizados para almacenamiento de equipamiento y suministros por el exocupante.

Resumen de la investigación: Los principales contaminantes de interés en el Sitio son compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC,

semi-volatile organic compounds), bifenilos policlorados (PCB, polychlorinated biphenyls) y metales en el suelo; compuestos orgánicos volátiles clorados relacionados con el disolvente (VOC, volatile organic compounds) y metales en el agua subterránea y VOC clorados relacionados con el disolvente en el vapor del suelo.

Se pueden encontrar detalles adicionales del Sitio, incluidos resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud en la Base de datos de saneamiento ambiental sitio del NYSDEC (ingresando la identificación del Sitio, C203088), en el siguiente sitio web:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Descripción general del Programa de limpieza de sitios contaminados: El Programa de limpieza de sitios contaminados (BCP, Brownfield Cleanup Program) de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "sitios contaminados" a fin de que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas nuevamente. Estos usos incluyen, entre otros, recreación, viviendas y negocios. Un sitio contaminado es toda propiedad real en donde se encuentre un contaminante a niveles que excedan los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios o pautas ambientales basados en la salud adoptados por el DEC que correspondan y según el uso anticipado razonable de la propiedad, de conformidad con las reglamentaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite el siguiente sitio web:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo animamos a que comparta esta ficha técnica con vecinos e inquilinos o que la coloque en un área prominente de su edificio para que otros la puedan ver.

Recibir fichas técnicas del sitio por correo electrónico

Puede recibir la información del Sitio como esta ficha técnica directamente en su casilla de correo electrónico. El NYSDEC lo invita a que se registre en uno o más de los siguientes listservs de correo electrónico de sitios contaminados del condado, disponibles en el siguiente sitio web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, fácil y lo ayudará a mantenerse más informado. Como miembro de listserv, recibirá periódicamente información o anuncios relacionados con el sitio de todos los sitios contaminados del condado que seleccione.

Importante: Si ya se registró y recibió esta ficha técnica electrónicamente, ignore esta parte.

Figura 1: Ubicación del Sitio

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

